

LA VOZ DE LIÉBANA

SEMANARIO DEFENSOR DE LOS INTERESES GENERALES
Inscrito como artículo de segunda clase en las direcciones generales de correos de México y Habana

Sr. D. Eduardo de la Pedraja
Santander,



PRECIO DE SUSCRIPCION

En España 6 pesetas anuales
En el distrito 8
En provincias 8
PAGO ADELANTADO

DIRECTOR-PROPIETARIO

DON MARIANO FERNÁNDEZ RÍO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Ultramar
Cuatro pesos anuales en plata española.
PAGO ADELANTADO

IMPRESIONES

De un viaje rápido por la provincia de Santander, estudiando sus industrias lácteas.

Por D. Juan y D. Ventura Alvarado y Albo

b) Región de Áliva y Tresviso.

Aún comprendiendo que había mucho que ver en otros puertos de Cabrales y en algunos pueblos, nos decidimos, con gran sentimiento, a salir de aquella región, pues el tiempo apremiaba y en realidad aún no habíamos entrado en la provincia que debíamos estudiar: la de Santander. Salimos, pues, de Carreña para ir a Potes, parando en La Hermida, con el propósito de enterarnos bien de la manera de ir desde allí a Tresviso, pues no podíamos dejar de ver la fabricación en este pueblo.

En Potes nos recibió con amabilidad el diputado provincial Sr. Reda, el Sr. Bustamante, presidente y alma y vida de la Sociedad Económica de Liébana, y don José Bulnes. Nos dieron cuenta de la importancia que tenían en la región los quesos de Aliva y de Lebeña, y cartas de recomendación, así como noticias interesantísimas sobre la región, y en vista de todo ello y de que el tiempo parecía apremiado, nos decidimos a buscar caballerías para hacer otra ascensión a los Picos y visitar así los puertos de Aliva y la región de Tresviso.

Salimos de Potes en la tarde del 27 de julio, en coche hasta Camaleño (5 kilómetros); montamos allí en los caballos que habíamos buscado en Potes, y guiados por Froilán llegamos en tres horas, a las diez y media, a Espinama, por un magnífico camino cuyas orillas estaban llenas de rica freza silvestre.

Después de cenar espléndidamente en la fonda de don Vicente Celis; fonda que los viajeros quisieran encontrar en algunas capitales de provincia, y de dormir en buena cama, salimos el 28 a las cinco de la mañana en dirección a Áliva, llevando por guía, además del gordo y mal humorado Froilán, al Sr. Bulnes, que se nos había incorporado poco antes de llegar a Espinama la tarde anterior.

Por un excelente camino de carro, y en poco más de una hora llegamos al Puerto de Aliva sin detenernos casi a recrearnos en la contemplación de los Campos de la Reina, Campo mayor y Campo menor, y sin dejar de admirar a Peña Vieja, la Canal del Vidrio, San Juan de la Onadra y por nuestra derecha Peña Cortés.

El tiempo apremiaba. Comenzaban a salir las ovejas de sus rediles, ya ordenadas, y había que obtener fotografías, sacar muestras de leche recién ordeñada, hablar con los pastores y ver hacer el queso.

Dejamos los caballos en el casetón que la Sociedad «La Providencia» tiene en Aliva, al lado de la mina de blenda que explota, y mientras algunos de nuestros acompañantes seguían faldeando a Peña Vieja para ir al casetón de La Llorosa y desde allí al de Llorlos a ver el tajo de 800 metros, desde cuya cima pueden verse descubriéndose al grandioso espectáculo

del nacimiento del Deva, nosotros nos repartimos el estudio de las majadas de Áliva, visitando cada uno algunas cuevas.

Como la coagulación de la leche es muy lenta hubo tiempo para todo y no pudimos salir de allí, deseando ver terminadas todas las operaciones de la fabricación, hasta la una y media, no sin haber comido cómodamente en el casetón de Aliva, gracias a la amabilidad del administrador de la mina don Segundo Valladares. Como en el casetón se da de comer a los mineros hay allí pan, vino y varias provisiones, así como cocina. Aunque llevábamos todo lo necesario, no dejó de probar alguno de nosotros el vino del casetón y hasta pudimos comprar allí algunas cajetillas para regalarlas a los pastores. ¡Qué cómodo resulta encontrar a 1.500 metros de altura todas estas comodidades! Gracias a las minas hay por aquella parte caminos que resultan suaves carreteras comparados con los que hemos recorrido en el trayecto de Carreña a Sotres, de Sotres a Bulnes y de Bulnes a Carreña.

Salimos a la una y media en dirección a Sotres para ir a Andara, y pensando que ya no sería posible llegar aquella noche a La Hermida, como habíamos pensado.

Como el Sr. Bulnes había tenido que volver a Potes desde Aliva, y a la verdad, nos inspiraba poca confianza como conector del terreno nuestro guía Froilán, decidimos nos acompañara, al menos hasta Sotres, uno de los pastores que más nos habían ilustrado sobre la fabricación del queso de Aliva, y así vino con nosotros el bueno de Bernardo González, de la majada (ó cueva) de La Sorda de Turieno.

Seguimos el camino que va por el fondo del valle, por el río Duje, llegando a las vegas de Sotres a las tres. Por si no fuera bastante el sol abrasador que nos tostaba nos encontramos con que el camino desde allí estaba verdaderamente intranquilante, pues la tormenta de la noche del 24 al 25 lo había cubierto de grandes piedras. Salimos por fin del mal paso y después de tener que subir gran parte de lo que hasta entonces habíamos bajado llegamos por fin a Sotres a las cuatro y media. No podíamos pasar por Sotres sin saludar al señor cura y a su hermana María Carmen, y necesitábamos, además, buscar un nuevo guía, pues Bernardo debía volver a Aliva a atender su ganado. Todo esto nos obligó a detenernos hasta las cinco y media, y al fin salimos llevando de guía al simpático Santiago Simón, de Sotres, cuñado de Severo, el guarda jurado de aquel pueblo. El bueno de Santiago dejó la yerba segada en el prado para acompañarnos, decidiéndose a guiarnos hasta Andara.

En lo alto de la hermosa y suave ladera en que Sotres está situado cogimos el camino ó carretera de Andara y por él, subiendo siempre, llegamos al fin a la casa que allí tienen los mineros señores Mazarrasa, a las siete y cuarto de la tarde.

Como al salir de Potes no habíamos pensado quedarnos en Andara, no llevamos ni una tarjeta de presentación, pero conocimos por retención que la casa de los Sros. Mazarrasa estaba siempre abierta al viajero, y así no vacilamos en pedir hospitalidad, y gracias a la amabilidad de

dicha señor pudimos disfrutar, a 1900 metros sobre el nivel del mar, del placer que nos proporcionó una cena exquisita, una magnífica habitación de dormir y de la agradabilísima conversación del dueño de aquel espléndido refugio y el de su compañero el ingeniero de minas Sr. Garnica, encargado de la explotación que allí y en Andara tiene la Sociedad «La Providencia».

Al día siguiente, ya bien entrada la día, y después de dar un vistazo a las cuevas que los ganaderos de Tresviso tienen sobre el lago, situado algunas decenas de metros más abajo que la casa del Sr. Mazarrasa, se quedó en ella uno de nosotros para ver allí la fabricación y seguir luego a Tresviso y La Hermida, mientras el otro, después de desayunarse cómoda y ricamente en casa del señor Mazarrasa, seguía su viaje a La Hermida, pasando por el pueblo de Bejes.

(Continuará.)

EL REGENERADO

Cuando en la mañana del 17 de Diciembre de 1906 me disponía a abandonar por tiempo indefinido la amada tierra española y a emprender mi proyectado viaje a América, llamome la atención un grupo de personas desconocidas que en gran armonía conversaban alegremente.

La confusión del que por primera vez se embarca, como me sucedía a mí, me impidió enterarme de quiénes eran los personajes que tal reunión formaban no obstante haberme simpaticado desde el primer momento.

Breves instantes trascurrieron en medio de aquella confusión; la perspectiva que el enorme trasatlántico presentaba ante nuestra vista, teníamos a todos conternados. El mar, a pesar de la estación, hallábase tranquilo como una balsa de aceite, y sus pacíficas aguas, al parecer inmóviles, parecían querernos brindar a que sin temor ni zozobra de ninguna especie nos incrustáramos en su seno.

Terminada la carga del equipaje de los centenares de compatriotas que abandonaban sus hogares, y llegada la hora de emprender la marcha hacia el mundo de Colón, la sirena tocó las tres pitadas reglamentarias y el buque emprendió su marcha. Las voces de regocijo de unos y el llanto de otros, vibró cual cuerdas de un arpa en aquella numerosa prole. La tripulación, acostumbrada ya a los gritos y al movimiento del buque, rease de todos nosotros, y mientras tanto él, sin apenas notarlos, seguía alejándose lentamente hasta perder de vista, al cabo de pocas horas aquellas hermosas playas.

El sol tocaba a su ocaso. Sus rayos al fluctuar sobre las aguas presentaban un aspecto imponente, por la majestuosidad con que sus hermosos colores se presentaban ante las lánguidas miradas, de aquella multitud de gente que atónita los miraba sin saber el porqué de aquel misterioso enigma.

Entre los observadores allí presentes volvió a llamarme la atención la voz de algunos de los que formaban la reunión que momentos antes tanto me había sim-

patizado y que con tanta ansiedad buscaba. Como quien de nada se preocupa acercarme a ellos con el fin de poder escuchar sus comentarios, y entonces pude deducir que eran cuatro personajes bien distintos unos de otros. El primero, vestido con tucos sayal, por todo calzado unas sandalias y con un libro entre las manos, al mismo tiempo que hablaba fijaba sus tímidos ojos en el cielo como quien de arriba lo espera todo. Era el segundo, hombre de pequeña estatura; sus largos bigotes mal aderezados caían en forma de abanico sobre su rechoncho cuerpo y en sus ojos centellantes notábase la vaga expresión del que todo lo quiere destruir. Era en fin, un anarquista consumado. El tercero, todo un caballero, vestía rico frac, y en su vista perspicaz y escudriñadora se notaba la clara inteligencia de que estaba dotado. Era este un ingeniero hijo de unos pobres labriegos que había hecho la carrera a fuerza de sacrificios y privaciones que sus padres se habían impuesto, y para recomensarlos, iba a ejercer su oficio como tal a la explotación de minas en la provincia de La Rioja (República Argentina). El cuarto, ó mejor dicho la cuarta, hallábase cubierta con un blanco velo y de su cuello pendía un rosario con la efigie del Cristo crucificado, a quien ella asía entre sus estenuadas manos y acercaba fervorosamente hacia sus sonrosados labios. La monja, que tal era esta, se dirigía a Chile con el objeto de entrar en un hospital como dama de caridad.

II

Atraídos por la curiosidad y gritos del anarquista, habíanse reunido gran número de espectadores, cuando el ingeniero que había permanecido en silencio con el fin de increpar una reprensión de quien tan toscamente gritaba dió un fuerte golpe en el suelo y exclamó:

—Los hombres como tú—si es que este nombre merecés—no piensan más que en la destrucción de cuanto existe; vuestros labios no modulan más que voces amenazadoras y palabras incoherentes. ¡La bomba!... ese explosivo, que tantas víctimas inocentes ha ocasionado, en las calles, en las Iglesias, en los teatros!... ese el único invento que halláis próspero en la Naturaleza; en la construcción de ese fenómeno inaudito, es en el que vuestro cerebro ha reconcentrado toda la atención; la metralla, y solo la metralla es la que os preocupa. ¿Qué pensáis adelantar con eso? Lo que conseguís es aceros hodiernos de la humanidad entera, y si caéis en manos de la justicia que esta os aplique la «ley» en todo su rigor sin que haya una persona caritativa que de vosotros se compadezca. Odiáis las guerras cuando en ciertos casos son inevitables y en otros indispensables para la seguridad de los pueblos...

Las miradas de los concurrentes habíanse reconcentrado en el anarquista; y mientras tanto él con el rostro demacrado, tomando un aire severo y misterioso y con los ojos inyectos en sangre, permanecía con la vista fija en el suelo sin saber que contestar. Hubo algunos momentos de silencio. De repente, aquel monstruo en son de amenaza y como quien por nada se altera, levantó su negra mano y con voz potente replicó:

—Lo que queremos nosotros es la igualdad para todos, y en ello hemos de poner cuantos medios estén á nuestro alcance; odiamos las guerras, no por miedo á la pólvora, porque de ella nos valemos para buscar la incógnita al problema que tenemos planteado y que tarde ó temprano, y pese á quien pese, hemos de encontrar; sino, porque solo mueren en ellas los hijos de los pobres mientras la aristocracia triunfa y pasea en sus autos y coches de lujo; se nos recrimina por las explosiones habidas en las Iglesias, pero también el clero...

—Santo Dios! —dijo el fraile que tal era el primero—El cielo es lo más sagrado que existe sobre la tierra; en él sólo hay virtud, generosidad y honradez; en él encuentran consuelo y alivio tanto degraciados como gimes en la actualidad en él todo es amor, todo humildad, y no obstante le aborrecen y desprecian. Sostenidos por él y estas —dirigiéndose á la monja— santas y benditas mujeres, viven esos Hospicios de huérfanos donde tantos millones de inocentes desamparados encuentran refugio y sin sacarlos de la ignorancia. ¿Qué más se nos puede pedir? además ¿porqué atentar contra la casa del Señor cuando á ella solo concurren personas piadosas? Por los clavos de Jesús, os ruego que si algún sentimiento humano os queda ceséis por completo de cometer tales actos de barbarie; recordad que cuando mayor gloria alcanzó España, fué cuando en ella imperaba el sentimiento religioso y el pueblo entero seguía el dictamen de la santa comunidad á que pertenezco...

—En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu...

—Monja de Belén—gritó el hombre de luengos bigotes—no necesitamos aquí ni cruces, ni calvarios; lo que necesitamos es pan para saciar el hambre, y como eso no hay quien nos lo dé, tenemos que ir á buscarlo á otras tierras, atrás, allá en un misero rincón de la soberbia Barcelona, deo mi mujer é hijos abandonadas y llorando de... y sin poder pronunciar la misteriosa palabra, por sus mejillas corrieron dos gruesas lágrimas, y un hijo que ni yo mismo sé su paradero; pues contaba apenas dos años cuando una señora—cuyo nombre no recuerdo—viedo que no podíamos atender su subsistencia le sacó de nuestro lado para llevarle con ella; mas, ¡creo correrá la misma suerte que corramos los demás! pero esto se remediará, si se remediará, os juro que se remediará!

En esto la monja, pareciendo salir del abatimiento en que había permanecido y fijando sus desmesurados ojos en aquel que tanto le aborrecía, con voz tan tenue que apenas si los concurrentes la oyeron replicó:

—¡Ah!... ¿tienes un hijo y una hija y así todo piensas en la destrucción?

Y ese hijo que ignoras su paradero ¿cómo se llamaba?

—Se llamaba... se llamaba... Román.

—¿Y el apellido?—El mío es Suarez.

—¿Román Suarez... Virgen del Rosario dijo la monja cruzando los brazos y mirando fijamente al cielo—Le conocí.

—Dice que le conoció—murmuró el anarquista, soltando una sarcástica carcajada.

—Si, le conocí, le conocí; dejadme hablar y bien pronto quedaréis convencidos de la realidad; y continuó:

Estaba yo ejerciendo mi profesión en Madrid,—hace esto 20 años próximamente,—cuando una señora llama la Virginia Roldán, se presentó con un hermoso niño entre los brazos, quien dijo llevaba el mismo nombre que acabáis de pronunciar; dió órdenes que á su edad se le diera la carrera que fuese de su agrado y se despidió. El niño fué creciendo y cuando tuvo doce años, optó por la carrera eclesiástica. La señora cumpliendo su misión, fué

varias veces á verle y cuando supo la dedicación del niño su gozo no tuvo límites y en una ocasión me dijo que cuando menos así no sería de las ideas de su padre que era un anarquista consumado. El niño empezó sus estudios con sin igual entusiasmo y al llegar á los veinte años había terminado su carrera; desde entonces no se más de él, pero si puedo decirte que su carácter físico era idéntico al tuyo.

El ingeniero y el fraile habían permanecido inmóviles; sus lívidos rostros de color de cera parecían haberse consumido en el intervalo que habían estado en silencio; el relato de la monja debía haberlos impresionado.

—El nombre de la mujer que acabáis de pronunciar,—dijo el ingeniero con voz potente—me es digno de respeto y por demás conocido. Vuestra excelencia al contar el acto heroico que ha hecho ignoraba por completo quien era el que la escuchaba. Virginia Roldán, es mi madre.

—¿Tu, madre!—Repuso el segundo imperturbable—tu madre, y en parte la mía, ya que á ella según acabo de oír, le debo el llevar puesto el hábito.

Y este—indicando al anarquista—pues to me ha dicho mi nombre y lleva mi apellido es... es mi padre—y se abalanzó hacia él echándole los brazos al cuello.

Largo rato permanecieron estrechándose el uno al otro, hasta que el padre, haciendo un vigoroso esfuerzo logró desasirse de los brazos que le oprimían. Quiso hablar, pero un fuerte nudo le oprimía la garganta. Por fin, con voz apenas perceptible, exclamó:

—Siempre he sentido horror, hijo mío por el hábito que llevas puesto y por el de esa santa y bienhechora mujer que á tu orden pertenece, como igualmente por todas las jerarquías; pero ahora no puedo menos de confesar el gran error en que he vivido y desde hoy en adelante, aquí ante la sagrada cruz que llevas al cuello y en fe de cuanto os debo por la inefable dicha que en este momento me proporcionó, os juro con todo mi ser, que seré vuestro más acérrimo defensor; y ahora en prueba de ello—y cayó al suelo de rodillas—permiidme que selle con mis labios esas manos divinas que tantos beneficios prestan á la humanidad.

Y aquellos personajes tan completamente distintos, hallábanse sin ellos saber lo ligados por lazos tan estrechos, que una vez descubierta el misterio era como allí mismo nos dijeron imposible romperlos.

Fausto Martínez.

Rosario Agosto 25 de 1911

España en América

A los doce años de haber cesado la soberanía española, Cuba continúa más española que antes. Los españoles, representan en Cuba el más grande de los factores de riqueza. De las 45 casas importadoras de tejidos, 40 son españolas, y hay dos importadoras de encajes. De 28 Sociedades de ferretería, 25 también son españolas, y lo son 16 de las 17 importadoras de calzados. Hay 61 fábricas de tabacos y 21 de cigarros, de las cuales 40 y 14 respectivamente, á españoles pertenecen, y de españoles son 14 de los 18 almacenes de tabaco.

En la isla hay 62 banqueros españoles son 45; entre ellos hay enormes capitales. A 47 compatriotas nuestros corresponden igual número de fábricas de azúcar, aparte de muy crecidas participaciones en 18 Empresas anónimas propietarias de ingenios. En el comercio al menudeo la proporción es más grande, y, en fin, oírse lo dicho el dato de que en el año último los españoles pagaron el 85 por 100 de las contribuciones generales.

Lo que ocurre en el mundo mercantil

acontece en la Universidad, en todo el Magisterio, en las artes y en las ciencias todas. En el mes de Diciembre último fueron nombrados algunos españoles para el profesorado de aquella Academia de Bellas Artes.

Lo que sucede en Cuba pasa en la Argentina, en el Uruguay y en Méjico. Por lo que se refiere á Buenos Aires, nuestros compatriotas fundaron el Banco del Río de la Plata, el más importante, más acreditado y más sólido, Banco particular de América del Sur, que extiende ya su actividad por Europa, con casas en Barcelona, Madrid, Vigo, París, Hamburgo, Londres y Génova, al par que en Montevideo y Rio Janeiro; asimismo españoles en su mayoría, con ayuda de algunos argentinos, fundaron el Banco de Galicia y Buenos Aires, el Banco del Comercio Hispano-Argentino, el Banco Vasco-Asturiano del Plata, el Banco de Córdoba, el Banco del Azul, la Compañía de Seguros de Bahía Blanca, la de Navegación Lloyd Bahía Blanca, que últimamente se ha unido á la Marina Mercante Argentina, y otras innumerables Empresas que sería imposible detallar en un artículo.

Un español y un inglés fundaron la casa Gath y Chaves, hoy sociedad anónima, la más importante en el ramo de lienzos, mercería, zapatería, juguetería, etc. etc., que gira por valor de muchos millones cada mes.

Los españoles intervinieron en la fundación de ininidad de colonias agrícolas, pastoriles, y ellos solos fundaron el Banco Popular Español, aparte el espectáculo de lo que no haya humilde oficio, ni empresa grande, ciudad, aldea, caserío aislado, llano ó montaña en que no se marque la huella fecunda de los españoles y no se echen de ver los frutos de su laboriosidad y su constancia.

Castellanas

La perspectiva del verano por esta provincia de Palencia no es nada lijera; toda la quincena de Septiembre ha hecho fuertes calores como nunca se han conocido; unicamente se han aprovechado para trillar, los más perezosos por falta de brazos pues fueron pocos y caros los que esto año hubo, por lo que se impusieron por completo las máquinas segadoras; pero como en esta quincena el aire no salía las eras repletas de mies trillada esperaban en parvas uno y otro día, echando también mano de las aventadoras hasta el extremo que los muchos fabricantes que las hacen y venden se quedaron sin una y los labradores sin satisfacer por completo sus necesidades; las máquinas este año han hecho imprescindible su uso, los fabricantes un hermoso negocio, y los que ni buena ni mala encontraron una, están aun intranquilos recogiendo como pueden con poco aire su cosecha mirando al cielo encapotado que nos saluda con alguna tormenta y llovizna lo que estropea el grano, la paja y la cosecha del pobre labrador que derecho va á la ruina con el retraso que sufre por la lluvia y los precios de los granos; pues se está vendiendo hasta 36 reales las 92 libras de trigo; el labrador que lleva tierras en renta paga por obrada 8 ó 9 cuartos, luego siembra, luego paga labores, agosteros etc., y sale empeñado echando matemáticamente la cuenta, menos mal que está vendiendo el trigo á 36 y paga el pan como cuando lo vendía á 50 rs. La vida así se hace insostenible en esta región y de ahí la necesidad grandísima de emigrar viniendo á coronar esta larga serie de sinsabores y contrariedades los sucesos de Melilla, Bilbao, Málaga, Asturias, Sevilla, Barcelona y Valencia, etc.; la cosecha ha sido bastante deficiente y los precios no favorecen á nadie sino que arruinan á la agricultu-

tura por completo.

Luego, de vendimia no hablemos porque solo existe de nombres así que ya terminado el verano empezarán á abandonar los obreros en busca de trabajo, que aquí no tienen en invierno ni les puede dar quien coge poco trigo y ha de cederlo barato. Los periódicos de estas provincias claman todos los días por esto que síbala el trigo, pero cuando se consiga ya es tarde pues la mayoría de los agricultores ceden sus cosechas en este mes, así que es cuando urge el remedio y debe ponerlo quien recarga la contribución.

—Celebró en Valladolid las bodas de Plata de su consagración episcopal el excelentísimo Señor Don José María de Cos, Arzobispo de la Metropolitana de Valladolid, con una solemnidad grandísima. En varios pueblos de dicha provincia ha apedreado en estos días ocasionando daños y aun en las eras.

Bernardino Rojo.

Revenga (Palencia) 16 Sepr. 911.

Desde la Argentina

Una Boda

Según nos comunica nuestro diligente corresponsal, en la República Argentina, don Julián Fernández, el día 28 del pasado mes de Julio, unió sus destinos en Tucumán, con la bella y simpática señorita Eliza Missart, perteneciente á una aristocrática familia de dicho pueblo, nuestro queridísimo amigo don Máximo del Arrenal, distinguido hijo del pueblo de Armaño.

Con tal motivo, muchos y de gran valor fueron los regalos que recibió la feliz pareja, figurando entre ellos los siguientes:

Del novio á la novia, rosetas de brillantes; cadena y reloj de oro y brillantes, pulsera de oro, anillo con perlas y brillantes. Arturo Missart, rosetas brillantes malgüera brillantes y perlas; Lidia, Elvira María Angélica, y Arturo Missart; trousseau completo para novia; Julio Missart, estatua luz eléctrica; Vicente Teti y señora un cheque por pesos efectivo; Eliza R. de Missart, terracota, Isidora (f. de Jonelli, par servilleteros plata, Lorenzo Guevara y señora, juego de postre en porcelana; José Missart y señora, cofre de oro y plata, Augusto Missart y familia quinqué luz; Juan Misson y familia, espejo toilette plata; Nicasio Olmos y señora, vajilla completa de cristal lacada; señorita Olmos, juego vestibulo bambú japonés; Pedro Basurto estatua luz eléctrica; F. Pons Almiñana y familia, colchada de raso y monograma bordado, abanico de encaje y marfil, cofre de oro y plata; Osvaldo V. Correa, centro mesa de bronce, Del Val Anda Llorente y C.ª, juego de abanico y Sombrija de encaje de marfil; Manuel Porra y familia, carpeta felpa; Grimaldi Hermanos, juego The plata; Emiliano Fernández y señora, vajilla completa porcelana; Francisco R. Cabrera y familia, huevera cristal y plata; Irine A. de Idigoras, sombrilla de encaje; Ramona de González, tohalla de encaje; Julio Robla, tintero cristal y plata dorada; Lorenzo Lavin, huevera plata; José L. del Castillo, Figrette y Santiago Fernández, aceitera plata, Segundo Savé, juego peinetas y echarpe; E. Fernandez Quevío y señora, juego trinchantes, Leonis R. de Nougués, juego de Thé chino; José Luis Martínez y familia, juego de Thé electro plata, María Antonia y Clara Mora, huevera plata; Eudoro Román, reloj pedestal; Pascual Lamorgia, juego cerveza; José Fernández, juego de Thé; Antonio Llona y señora, juego de Thé japonés; Octavio Lalli neceser para cos-

Para Cisternas dirigirse a JOAQUÍN MADRAZO, Mendez Nuñez II, Santander

tura; Arsenio Thoms y señora, bombonera dorada; Ramon Lorens y señora; alcaza de plata; Ramón Castro y familia, tintero de plata; José Stehegoyen y familia, juego cubiertos Alpaca; Félix Majo, terracota; Joaquín Candeiras y E. Chiron; juego de Thé; Antonio Riuriel, juego de agua; Agapito Muela y familia, juego de cama; Antonio Villalonga y Sra., juego Trinchantes, Emilia Mora, juego cubiertos; Medici Hnos, florera plata; Anita y Adela Criscuolo, par servilleteros plata; Mateo Criscuolo y familia, licretera plata y cristal; Emilio J. Scholez, canasta flores; Nicolas Di Lalta y familia, juego cerveza; Asunción Rodini; juego leche plata.

José Sastra y familia, cofre plata; Castor Lopez y Sra., juego agua cristal y plata; Alfredo Rispoli, cigarrera; Santiago Bordi y señora, libro de misa; Pedro Arenas, jardinera cristal; Rafael Noguera y familia, aceitunera plata; José Prietos, jardinera; Maria de Saens, juego de The japonés; Cesar Alcazon, canasta flores; Miguel Lozano y familia, sombrilla; Juan Dussac, terracota; Benito y Marian Gil, sombrilla seda; Arnoldo Vofis, boquillas, Maria Chrestia, juego perfumes; Casareo Alvarez, canasta flores; Luis M. Martinez, canasta de flores; Pedro F. Chamorro, canasta flores; Esteban Sala y familia, sombrilla chatecler; Tomás y A. Ruta, par mayolicas; Benjamin Goitia, toilette plata; Juan Alfaro y familia, juego licor; Juan Alfaro é hijo, mantequera; Manuel Ballesteros, bizcochera metal; Teresa y Consuelo Ruiz, par servilleteros; Tomás y Pedro Ruiz, boquillas; José Rondenau y familia, florero cristal plata; Eugenio Torres y Sra. ensaladera y frutera; Armando Paladini y Luis Ybaceuza, juego cubiertos; J. Batrasso, canasta de flores; Augusto Alvarez, canasta de flores;

Pablo Terraza y Sra. jardinera electro plata; Bernardo Pourzas, juego de agua; Guillermo Irigoyen, juego cocktail; Abel Alonso de la Bárcona, canasta de flores; Julián Fernández y Hermasa, juego laboratorio nickel plateado; Fernando Mutir y Sra. juego completo de cubiertos plata; Larrachea Mendez Hns. y C.ª reloj de oro con brillantes para señora; Carlos Agüero, precios albanico; Matias Mut hijo, juego cerveza; Miguel Tadeo y Domingo Tadeo, reloj comedor; Cesar Taglioretti, canasta de flores; Emilio Beo, canasta flores; Irene P. de Hon arell, par terracota; Miguel Ribot y familia, juego de porcelana; Miguel Fague y familia; reloj pared; Julio P. Ayeta y Sra. sombrilla de seda; Margarita Fauvazque, par biscuits Mercedes y Carmen Paz Veño, canasta de flores; Ruben Teyes y Sra. juego cucharitas helado; Emilio Boggiate y familia, fiatero bronce; Leopoldo Sampayo, jardinera terracota.

Enviaron cheques en efectivo; Juan Medina, José Etchegoyen, Manuel Porrua, Roberto Soajo Leiva, Vicente Minné, José Mauricio y Lopez; Francisco Bustelo, Jorgo Filsingén, Emilio Goniou, Pedro F. Chamorro, José Branden, Francisco Rodriguez, Bautista Bocro, Rodolfo Fliury, Francisco B. Reyes, Miguel Nicolini, Gabriel Lapuyola, Sabino Frajul, Anto Sotil, Eduardo Liberatore, Reynaldo Ludrig, Hotel España.

LA VOZ DE LEBANA envia a tan distinguido matrimonio su entusiasta enhorabuena, deseándole una interminable luna de miel.

Sindicato Agrícola Lebaniego

La Junta directora del Sindicato, participa que los socios que deseen adquirir abonos minerales, deberan poner en conocimiento del Secretario del Sindicato para el dia 2 del próximo Octubre, las cantidades y clases que necesitan, a fin de hacer el pedido, si la cantidad que se solicite fuere suficiente.

El Secretario.

ALBUM POETICO

Realidad o fantasia

(De Alpine.)

Dimelo tú, vida mia:
Contéstame francamente;
No eres loca fantasia
De las que en noche sombría
Forja el vate allá en su mente?

¡Oh! no, tu boca de rosa,
Tu pupila que arde inquieta,
Tu gracia casta y donosa,
No pueden ser, niña hermosa,
Vano ensueño del poeta.

Basiliscos y dragones,
Vampiros, trásgos, visiones
Horribles y disparates:
Esas son las concepciones
Predilectas de los vates.

Pero tu dulce alegría
Tu travesura discreta,
Tu genial coquetería,
No pueden ser, vida mia,
Vano ensueño del poeta.

Traducción de TEODORO LLORENTE

AL YUELO

Los precios que rigen en el mercado que hoy se está celebrando, son los siguientes:

- Trigo a 26 reales cuarto
- Papas a 4 reales y medio arroba
- Garbanzos a 12 reales emina
- Jamón a 5 reales libra
- Huevos a 1,20 docena.
- Manteca fresca a 0,90 libra
- idem cocida a 1,25
- Pares de pollos a 10 y 12 reales.
- Gallinas a 8 reales.

El ilustrado redactor de este periódico, don Eduardo García Enterría, acaba de obtener un triunfo literario en el segundo concurso abierto por el semanario madrileño *Los Contemporáneos* que publicó su preciosa novela *Cómo nace el hastío*.

El número de *Los Contemporáneos* que contiene dicha novela, se halla de venta en esta imprenta al precio de 30 céntimos.

Anteayer mañana han salido para Santander y Madrid, el respetable señor don Valeriano y su distinguida señora é hijos.

Por real orden del ministerio de Hacienda, de fecha 7 del corriente mes, se ha resuelto declarar inadmisible los ingresos intentados con posterioridad al día 29 de junio último por los contribuyentes que se hallasen en descubierto por el impuesto de canon de superficie de minas y que se estimen únicamente las reclamaciones de los interesados cuando, estos justifiquen que la falta de pago dentro del plazo legal obedece sólo a obstáculos de las oficinas provinciales de Hacienda ó de los agentes recaudadores.

Después de pasar el lado de sus queridísimos padres don Patricio Palacios y doña Felipa Antón, las vacaciones de verano, ha salido para Madrid donde cursa sus estudios de Ingeniero de minas, el distinguido y queridísimo joven de esta villa don Manuel Palacios.

Con el propósito de dedicarse al comercio en la República mejicana, el día 20 del actual ha embarcado en Santander el apreciable joven de esta villa don Gregorio Hernando, hijo del acreditado comerciante de esta plaza don Toribio. Descansele un feliz viaje y muchas prosperidades en aquellas lejanas tierras.

De Vigo, donde en la actualidad se halla, recibimos una atenta y cariñosa carta de despedida del apreciable lebaniego y entusiasta suscriptor de *La Voz* don Braulio Santos Briz, quien después de pasar una temporada en su pueblo de Espinama, se propone regresar a Buenos Aires el día 1.º del próximo mes de Octubre, abordo del vapor «Aragón».

El precipitado viaje de dicho queridísimo amigo, le impidió despedirse de sus numerosas amistades, y nosotros interpretando sus deseos, lo hacemos en su nombre, al par que le deseamos una feliz travesía.

El poseedor de la papeleta número 725 á que ha correspondido la novilla sorteada por la Comisión organizadora de las pasadas fiestas de la Cruz, deberá presentarse a recogerla en toda la actual semana, hasta el domingo inclusive. Pasado ese plazo, la Comisión procederá a la venta del animal, reteniendo su importe a disposición del que presente el número premiado.

Regresó a Santander, después de pasar una temporada en Tama, la respetable señora doña María Luisa López Dóriga, viuda de don Maricán de Linares.

Ha salido para Llanes, en cuyo colegio de la Encarnación continúa sus estudios de bachillerato, el apreciable joven don Tomás García Enterría.

Han salido a recorrer diferentes poblaciones de España, don Mariano Bustamante y su joven y bella esposa doña María Jesús Noriega.

Se hallan en la hermosa playa de la Franca, la respetable señora doña Jesusa Gonzáles y su simpática hija Refugio García.

En Buenos Aires, falleció el pasado mes de junio, el joven del pueblo de Vendejo don Baldomero Rojo, hijo de la vecina de dicho lugar doña Francisca Pérez.

Descanse en paz el que en la flor de su juventud y lejos de la amada patria pagó a la temprana edad de 19 años su tributo a la tierra, y reciba su atribulada madre nuestro pésame que muy sentido se le enviaremos también a su hermano don Pascual residente también en aquella República.

Ayer tarde dejó de existir en su casa de Mogrovejo, a edad avanzada, el respetable señor don Blas Bárcona Alonso, persona muy querida, no solo en aquel pueblo sino también en toda Liébana, por sus bondades y acrisolada honradez.

Al acto de la inhumación de su cadáver, que tendrá lugar a las cinco de la tarde de hoy, asistirán todas las fuerzas vivas del Ayuntamiento de Camaleño.

Reciban sus atribulados hijos y demás familia nuestro sentido pésame.

VID AMERICANA. Precios de injertos para la próxima plantación.

Injertos Pua Valdeorras sobre Rupestris de Lot el ciento a 16 pesetas.

Injertos Pua Valdeorras sobre Murviedro n.º 1502 el ciento a 17 pesetas.

Injertos Pua Valdeorras sobre Aramon número 9 el ciento a 18 pesetas.

Para obtener estos precios es indispensable hacer el pedido antes del día 20 de Noviembre próximo.

En todas las variedades para pedidos de un millar se hacen precios especiales. Tomás Palacios, Potes.

PARA NOVEDADES en casa de Castela. PRECIO FIJO.

PARA OBJETOS DE IGLESIA EN PLATA MENESES en casa de Castela, unico representante en esta región, PRECIOS DE CATÁLOGO OBJETOS DE MESA, DE PLATA MENESES en casa de Castela.

SE ARRIENDA, muy barato, un molino en Castro propiedad de los herederos de don Garpar de la Lama. Para detalles dirigirse a Pedro Vega, vecino de Pando.

VINOS SUPERIORES de Valdepeñas, Colomiales, y otros géneros, pidanse a don Blas Asensio—Trecoño

TRINIDAD GUTIERREZ, viuda de Román Gomez, sigue vendiendo en Potes, las acreditadas máquinas de coser «Singer» y toda clase de accesorios para las mismas.

PLAYA DE LA FRANCA—La acreditada Fonda de esta pintoresca playa, a cargo de don Pedro López, fondista ventajosamente conocido desde el verano último, hállase abierta al público.—Cómodas habitaciones y camerado SERVICIO PARA BANQUETES.

POTES IMP. LA VOZ DE LEBANA.

LA PRIMERA DE POTES
Gran Fonda y Restaurant
DE
Clemente Rodriguez
Potes

En esta bien montada casa, con vistas a los Picos de Europa, encontrarán los señores viajeros, además de espaciales y ventiladas habitaciones, buen trato, mucho aseo y precios económicos.

Coches y caballos para excursiones. No confundirse, dicha fonda está situada a la entrada de la villa.

Garaje y gasolina para automóviles.

Colegio de San Luis Gonzaga

Fundado en el año 1865

por D. SANTIAGO GUTIERREZ FRANCO

Isabel II, 8 y 10—

Este Colegio, el más antiguo de Santander, ocupa locales propios construidos ex profeso, por lo que resultan de gran amplitud, higiene y ventilación.

Hermosos salones de clases y de recreo; salón de actos y departamentos para el estudio, espacioso Gimnasio con toda clase de aparatos modernos.

Primera enseñanza gradual, Comercio oficial, Bachillerato, Clases prácticas de Comercio.

Los alumnos de este Colegio lo son oficiales del Instituto y Escuela de Comercio, siendo acompañados a las clases y el estudio cuidadosamente vigilado

Se admiten internos, mediopensionistas y externos.

Pidanse Reglamentos al Director

Antonio Lara Ruiz
del Instituto Rubio

Médico especialista en las enfermedades de las vías digestivas y matriz. Consulta diaria en San Vicente de la Barquera, desde 1.º de Julio a 1.º de Octubre.



Servicio de la Compañía Transatlántica

LINEA DE CUBA Y MÉXICO

Salidas fijas el día 20 de cada mes a la una de la tarde

El 20 de Octubre saldrá de Santander el vapor.

ALFONSO XIII

Directamente, para Habana, Veracruz y Tampico, admite pasaje y carga para Costa firme y Pa-
cífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia, Combinaciones para
el litoral de Cuba a Isla de Santo Domingo.

Nueva línea desde Santander al Río de la Plata

SALIDAS FIJAS EL ÚLTIMO DÍA DE CADA MES LAS TRES DE LA TARDE.
El vapor

CATALUÑA

Saldrá de SANTANDER el día 31 de Octubre admitiendo pasajeros de 3.ª clase trasbordando
en Cádiz a otro buque de la misma Compañía para MONTEVIDEO y BUENOS AIRES. Precio
del pasaje desde Santander hasta Montevideo ó hasta Buenos Aires 220 pesetas 1 impuesto.
Para más informes, en Santander, señores Hijos de Angel Pérez y Compañía.—Muelle 33.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de deter-
minados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria
y Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril de 1901, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo
Servicios comerciales.—La sección que de esos servicios tiene establecida la Compañía se en-
carga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados de la colocación de los artí-
culos cuya venta desean hacer los Exportadores.
Agentes en Santander, Sres. Hijos de Angel Pérez y Compañía.—Muelle número 33

Restaurat El Cuar telillo

DE

GONZALO ELIZALDE

Puente núm 20—SANTANDER

En este antiguo y acreditado Restaurant, se sirve de comer a todas ho-
ras a precios equitativos, con el aseo y esmero que siempre le ha distin-
guido.

Servicio a la carta y por cubiertos.

Se admiten huéspedes, a precios convencionales.

Calle del Puente, Esquina a Ruamenor
SANTANDER

Sanatorio Médico

Peña Castillo—SANTANDER

Primera Clínica diética en España, destinada
a enfermos del aparato digestivo, nutrición y
nervioso.

Grandioso parque

Cura de régimen Electricidad y mecanoterapia

Director, Dtr. Morales

Pidanse folletos

OMNIBUS-AUTOMOVILES DEVA

Servicio diario entre Unquera y Potes

Inaugurada recientemente la línea de Omnibus-Automóviles entre Un-
quera y Potes, la empresa tiene establecido el siguiente servicio:

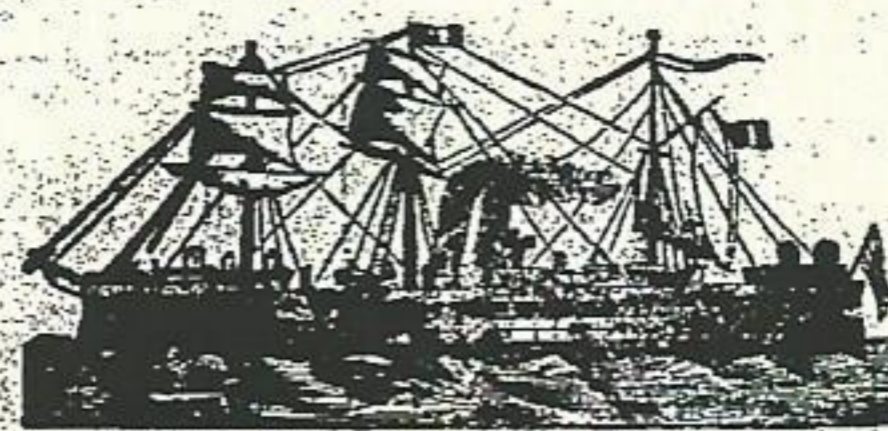
Salida de Potes a las 6 de la mañana, para tomar en Unquera el tren
que llega a Santander a las once.

Salidas de Unquera a las once de la mañana, para llegar a Potes a la
una de la tarde.

PRECIOS

De Unquera a Potes ó viceversa 5 pesetas interior y 3,50 en Cupé.
De Potes a Panes, ó viceversa 3,50 pesetas interior y 2,50 en Cupé.
De Unquera a Panes, de Panes a la Hermida y de la Hermida a Potes
ó viceversa, cada uno de dichos trayectos, 1,75 interior y 1,25 Cupé.
Intermedios 1 peseta.

Hamburg-Amerik. Linie



VAPORES CORREOS ALEMANES

SERVICIO BIMENSUAL

SALIDAS FIJAS LOS DIAS 3 Y 20 DE CADA MES

Proximas salidas para

Habana Veracruz Tampico y puerto Mejico

3 de Octubre YPIRANGA

20 de Octubre Fürst Bismarck

Admitiendo correspondencia carga y pasajeros para dichos puertos.

PRECIO DE CAMARA MUY ECONOMICO

Precio de tercera

Vapor 20 de Julio Habana, Pts 195 y 16 de impuestos
Veracruz y Tampico « 220 y 5 de «
Vapor 3 de Agosto Habana Pts 225 y 16 de «
Veracruz y Tampico « 250 y 5 de «

Los vapores de esta empresa de navegación, la mayor del mundo, tiene todos los
adelantos modernos, lujosas instalaciones para los pasajeros de cámara, y para el pasa-
je de tercera cuentan con excepcionales comodidades.

Alumbrado eléctrico, calefacción por vapor, ventiladores electricos en los camarotes
baños de lujo telegrafía sin hilos, gimnasio, banda de musica. La construcción espe-
cial de estos vapores evita, en lo posible, el mareo. Elev: cocineros, camareros y ca-
mareras españoles.

Para solicitar cabida para carga ó informes sobre pasaje de cámara dirigirse a Car-
los Hoppe y Compañía y para informce sobre pasaje de tercera clase a don Her-
man Hoppe, quien facilitará cuantos detalles se le pidan sobre los documentos ne-
cesarios para el embarque con arreglo a la nueva Ley de Emigración.

VAPORES CORREOS FRANCESES

VIAJES LOS MAS RAPIDOS Y DIRECTOS A LA

HABANA Y VERACRUZ

El 20 de Octubre saldrá de Santander para Habana y Veracruz el magnifico vapor de 7.778 to-
neladas de carga, 10.010 de desplazamiento y 9.000 caballos de fuerza nombrado

Espagne

El día 6 de Octubre el vapor

La Navarre

El día 27 de Septiembre saldrá para Colón y esencias el vapor.

Perou

Con correspondencia, pasajeros de todas clases y carga para Venezuela, Colombia
y Colón directamente y con trasbordo en Colón-Panamá para los puertos del pacífico.

Se expiden pasajes de tercera clase a precios reducidos, para Colón Perú y Chile.
Abordo de todos los trasatlánticos de esta Compañía se habla español, teniendo pa-
ra los señores pasajeros de tercera cocineros y camareros españoles.
La cocina es española y a los pasajeros de tercera clase se les da pan fresco y vino en
todas las comidas.

Para informes y billetes de pasaje, dirigirse a los señores
VIAL HIJOS, MUELLE 32—SANTANDER

A S T R E R I A

VIUDA DE MARCELO AGUIRRE

Los impermeables para caballero y señora, confeccionados en esta
casa son los que dan mejor resultado.

Grandes surtidos en toda clase de géneros para trajes de caballero
SAN FRANCISCO, NUM. 25.—SANTANDER

SANTOS ORDUÑA

SOBRINO DE CANDIDO LERIA
7, San Francisco 7, Santander

Frecuentemente se reciben en es-
ta casa, variadísimo surtido en no-
vedades de géneros para trajes de
caballeros, de las más reputadas fá-
bricas nacionales y extranjeras; te-
las impermeables para confecio-
narlos a la medida.

Se hacen trajes en 12 horas
Esta acreditadísima sastrería cuenta con
los más acreditados maestros sastres.
Caso especial para paños de billares.
7, San Francisco, 7, Santander

ALMACEN de PAQUETERIA MERCERIA
Y GÉNEROS DE PUNTO

Grandes novedades en Camisería
Corbatería, Mercería, Adornos y
Artículos de piel.

JOSE MATEU
SANTANDER

Lombardia y Barreiro

Federico de Castro núm 10
SEVILLA

Editores en tarjetas postales ilustradas.
Especialidad en artistas españolas
Clases especiales para la exportación a
las Américas.

JOYERIA Y PLATERIA

Domingo Diz Losé

Calle San Francisco, n.º 25. Santander
Surtido completo en artículos de oro
y plata, a precios baratísimos. Especia-
lidad en medallas de oro de ley y plata
oxidada.

Artículos enchapados de oro de 18 y
14 quilates—Se hacen y reforman alha-
jas a precios económicos.

Todo artículo vendido por esta casa
es garantizado su ley.

Compro oro, plata, platino y piedras
preciosas.

25, San Francisco, 25, SANTANDER.